

Ajuda com os custos quando se tem cancro

Estas informações dizem respeito a ajuda com as despesas no caso de ter cancro.

Abrange:

- Ajuda com despesas de transporte
- Ajuda com as receitas e outras despesas de saúde
- Apoio para pais
- Subvenções e empréstimos
- Como a Macmillan pode ajudar
- Mais informações no seu idioma
- Referências e agradecimentos

Esperamos que este folheto informativo responda às suas perguntas.

Pode também contactar o Macmillan Cancer Support através do número **0808 808 0000**, 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu próprio idioma. Quando nos telefonar, diga em inglês qual o idioma pretendido (diga "Pórtjuguiz").

Existem mais informações sobre cancro no seu idioma, em [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Ajuda com despesas de transporte

- Se tem um rendimento baixo, pode conseguir obter ajuda para as despesas relativas às deslocações ao hospital para fazer os tratamentos. Pode receber um reembolso dos seus bilhetes de autocarro ou comboio, ou das despesas com táxis. Ou pode obter dinheiro para ajudar com alguns dos seus custos de gasolina. As pessoas com cancro têm direito a estacionamento gratuito na maioria dos hospitais. Fale com os funcionários do hospital para obter mais informações.
- Existem preços especiais nos bilhetes de autocarro, camioneta e comboio para algumas pessoas mais velhas e para as pessoas com incapacidade. Para obter mais informações, visite [gov.uk](https://www.gov.uk) ou [nidirect.gov.uk](https://www.nidirect.gov.uk)

Se tem problemas de mobilidade, pode conseguir obter uma identificação Blue Badge. Isso permite-lhe estacionar nos parques de estacionamento que ficam mais perto dos locais onde precisa de ir, tais como hospitais ou supermercados. Para saber mais, visite [gov.uk](https://www.gov.uk) ou [nidirect.gov.uk](https://www.nidirect.gov.uk)

Ajuda com as receitas e outras despesas de saúde

- Na Escócia, Gales e Irlanda do Norte, os medicamentos com receita médica são grátis para todos. Em Inglaterra, as receitas são gratuitas para tudo o que está relacionado com o cancro ou os seus efeitos. Terá de preencher um formulário, que pode obter junto do seu médico de clínica geral (GP).
- Na Escócia, País de Gales e na Irlanda do Norte, as perucas e os suportes têxteis são gratuitos no NHS. Em Inglaterra, estes são gratuitos para algumas pessoas, incluindo crianças com menos de 16 anos e pessoas com rendimentos baixos. Fale com o pessoal de enfermagem de oncologia ou com o seu oncologista para obter mais informações.
- O Regime de Baixos Rendimentos (Low Income Scheme) do NHS ajuda pessoas com baixos rendimentos a pagarem as despesas de saúde. Inclui ajuda para os tratamentos dentários, testes de visão e viagens para fazer tratamentos. É administrado pelo NHS, ou pelo Serviço de Saúde na Irlanda do Norte.

Apoio para pais

- Poderá obter uma ajuda do Estado para os custos dos cuidados infantis, o que poderá incluir alguns cuidados infantis ou algum dinheiro para ajudar a pagá-los. Pode encontrar mais informações sobre os diferentes tipos de ajuda disponíveis em **childcarechoices.gov.uk** Poderá também receber ajuda com os custos dos cuidados infantis junto de uma organização de solidariedade ou da Junta de Freguesia local.
- Se tiver um filho a frequentar a escola, este pode receber refeições gratuitas na escola. Se tiver baixos rendimentos, poderá também receber ajuda para pagar o vestuário para a escola e as deslocações de ida e volta para a escola. Peça mais informações no seu município.

Subvenções e empréstimos

- **As Subvenções Macmillan (Grants)** são pequenos pagamentos pontuais destinados às pessoas que precisam de ajuda para pagar as despesas extra que o cancro pode originar. Esta ajuda pode ser para comprar mais roupa ou pagar a fatura do gás. As Subvenções Macmillan destinam-se a pessoas com baixos rendimentos e poupanças. Mais especificamente:
 - Se as suas poupanças forem inferiores a 6.000£ se viver sozinho, ou inferiores a 8.000£ no caso de um casal ou de uma família.
 - Se tiver um rendimento total baixo depois de pagar a renda da casa, a hipoteca e o imposto municipal. Isto significa um rendimento semanal de 323£ para uma pessoa individual, 442£ para um casal ou agregado familiar de duas pessoas.
- Poderá também receber subsídios ou empréstimos de outras organizações. Por exemplo, as instituições de beneficência ou o seu município talvez possam ajudar.

Como a Macmillan pode ajudar

A Macmillan está disponível para o/a ajudar a si e à sua família. Pode obter ajuda através de:

- **A linha de apoio da Macmillan.** Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu idioma. Basta dizer em inglês o idioma que pretende utilizar. Podemos responder a questões de saúde, fornecer informações sobre apoio financeiro ou conversar consigo sobre os seus sentimentos. Basta ligar para o **número 0808 808 00 00** (7 dias por semana, das 8:00 às 20:00).
- **O site da Macmillan.** Visite **macmillan.org.uk** para obter muitas informações em inglês sobre o cancro e a vida com cancro. Existem mais informações noutros idiomas, em **macmillan.org.uk/translations**
- **Serviços de informação e apoio.** Nos serviços de informação e apoio, pode falar com um especialista em apoio ao cancro e obter informações por escrito. Encontre o centro mais próximo de si em **macmillan.org.uk/informationcentres** ou contacte-nos por telefone. O seu hospital poderá ter um centro.
- **Grupos de apoio locais.** Nos grupos de apoio pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro. Encontre um grupo próximo de si em **macmillan.org.uk/supportgroups** ou telefone-nos.
- **Comunidade Online Macmillan** – Também pode falar online com outras pessoas afetadas pelo cancro em **macmillan.org.uk/community**

Mais informações no seu idioma

Temos informações no seu idioma sobre estes tópicos:

<p>Tipos de cancro</p> <ul style="list-style-type: none">• Cancro da mama• Cancro do intestino grosso• Cancro do pulmão• Cancro da próstata <p>Tratamentos</p> <ul style="list-style-type: none">• Quimioterapia• Radioterapia• Cirurgia	<p>Lidar com o cancro</p> <ul style="list-style-type: none">• Se receber um diagnóstico de cancro – um guia rápido• Cancro e coronavírus• Pedir subsídios quando se tem cancro• Problemas de alimentação e cancro• Fim de vida• Alimentação saudável• Efeitos secundários do tratamento para o cancro• Cansaço (fadiga) e cancro• O que pode fazer para se ajudar a si próprio/a
---	---

Para consultar estas informações, visite [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Referências e agradecimentos

Estas informações foram redigidas e editadas pela equipa de Desenvolvimento de Informação do Cancro do Macmillan Cancer Support. Foram traduzidas para o seu idioma por uma agência de tradução.

As informações incluídas baseiam-se no folheto da Macmillan Ajuda com os custos do cancro. Podemos enviar-lhe uma cópia, mas o folheto completo apenas está disponível em inglês.

Esta informação foi analisada por peritos relevantes e aprovada por Sean Conroy, Macmillan Welfare Rights and Energy Advice Team Service Manager (Gestor de Serviços de Assistência Técnica em matéria de Direitos Sociais e Energia).

Agradecemos também a todas as pessoas afetadas por cancro que reviram estas informações.

Todas as nossas informações baseiam-se na melhor evidência disponível. Para obter mais informações sobre as fontes que utilizamos, contacte-nos através de bookletfeedback@macmillan.org.uk

Última revisão: 2021

Próxima revisão prevista para: 2024

Envidamos todos os esforços para garantir que a informação que fornecemos é exata, mas esta não deve ser considerada como refletindo o estado atual da investigação médica, que está em constante mudança. Se está preocupado/a com a sua saúde, deve consultar o seu médico. A Macmillan não é responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes de qualquer inexatidão nesta informação, ou nas informações de terceiros, tais como as informações nos sites aos quais estamos ligados.

© Macmillan Cancer Support 2021. Instituição de solidariedade social registada em Inglaterra e País de Gales (261017), Escócia (SC039907) e Ilha de Man (604). Sede social: 89 Albert Embankment, Londres SE1 7UQ.

MAC17423_Portuguese



Patient Information Forum

Help with costs when you have cancer

This information is about help with costs if you have cancer. It covers:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

We hope this fact sheet answers your questions.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say “Portuguese”).

There is more cancer information in your language at **[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)**

Help with transport costs

- If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help with some of your petrol costs. People with cancer will get free parking at most hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.
- There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit **[gov.uk](https://www.gov.uk)** or **[nidirect.gov.uk](https://www.nidirect.gov.uk)**

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This allows you to park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit **[gov.uk](https://www.gov.uk)** or **[nidirect.gov.uk](https://www.nidirect.gov.uk)**

Help with prescriptions and other health costs

- In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. In England, prescriptions are free for anything related to cancer or its effects. You will need to fill in a form, which you can get from your GP surgery.
- In Scotland, Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free on the NHS. In England, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.
- The NHS Low Income Scheme helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by the NHS, or the Health Service in Northern Ireland.

Support for parents

- You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at **childcarechoices.gov.uk** You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.
- If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

- **Macmillan Grants** are small, one-off payments for people who need help with the extra costs that cancer can cause. This might be extra clothing or help to pay heating bills. Macmillan Grants are for people who have a low level of income and savings. This means:
 - You have less than £6,000 in savings if you are single, or less than £8,000 as a couple or family.
 - You have a low total income after you have paid rent, mortgage and council tax. This means a weekly income of £323 for a single person or £442 for a couple or household of two people.

- You may also be able to get grants or loans from other organisations. For example, charities or your local council might be able to help.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line.** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. Just call **0808 808 00 00** (7 days a week, 8am to 8pm).
- **The Macmillan website.** Visit **macmillan.org.uk** for lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups.** At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at **macmillan.org.uk/supportgroups** or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at **macmillan.org.uk/community**

More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you are diagnosed with cancer – A quick guide• Cancer and coronavirus• Claiming benefits when you have cancer• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Side effects of cancer treatment• Tiredness (fatigue) and cancer• What you can do to help yourself
---	--

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into your language by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet Help with the cost of cancer. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Sean Conroy, Macmillan Welfare Rights and Energy Advice Team Service Manager.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at bookletfeedback@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2021

Next planned review: 2024

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2021. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC17423_Portuguese

